



Embassy of the United States of America
Guatemala City, Guatemala

April 27, 2010

Dear American Citizen Warden:

The following is a Warden Message concerning Santiaguito Volcano. Please share the following information with the American citizens on your warden list, and any other Americans you know, as soon as possible. It should be disseminated as widely as possible within the American citizen community. Please contact the American Citizen Services Unit via e-mail (amcitsguatemala@state.gov), fax (2331-3804), or telephone (2326-4501) if you have any questions. Thank you very much for your support and assistance.

Estimado guardián para Ciudadanos Americanos:

El siguiente es un mensaje en relación a información sobre el Volcán Santiaguito. Por favor comparta esta información con los Ciudadanos Americanos incluidos en su lista y con cualquier otro Ciudadano Americano que conozca, tan pronto le sea posible. Esto debe ser divulgado extensamente dentro de la Comunidad de Ciudadanos Americanos. Por favor comuníquese con la Unidad de Servicios a Ciudadanos Americanos vía correo electrónico a (amcitsguatemala@state.gov) fax (2331-3804) ó número telefónico (2326-4501) si tiene alguna pregunta o si necesita mayor información en español. Muchas gracias por su colaboración y ayuda.

.....

Guatemalan authorities have informed the US Embassy on April 26 of the recent eruption of Santiaguito Volcano, located in the vicinity of Quetzaltenango. The geographic location is listed as: Latitude 14 degrees 44 minutes 33 seconds North; Longitude: 91 degrees 34 minutes 13 seconds West; elevation of 2,500 meters. As of April 26 the eruptions from Santiaguito have generated pyroclastic flows containing volcanic ash rising up to 27,300 feet above sea level. The volcanic cloud is traveling in a West-NW-North direction with volcanic dust falling in areas of Quetzaltenango and villages to the West and northwest from the Santa Maria volcano. It is recommended that civil aviation take appropriate measures in the area since ash cloud is travelling mainly to the West and North of the volcanoes Santa Maria and Santiaguito at 27,300 feet/ 8,200 meters above sea level. Tourists should also avoid the areas surrounding volcanoes Zunil, Santa Maria and Siete Orejas.

CONRED, also advises that the residents of nearby settlements:

1. Be alert to notices and preventive measures from municipal, departmental and national authorities either by radio or other means.
2. Establish a plan for where to go and what to do before a volcanic eruption occurs.
3. Identify evacuation routes to safe areas.
4. Always have a first aid kit handy.
5. Always be ready to follow instructions from the authorities in case of evacuation.
6. Guard yourself and your food against ashfall.
7. Clear your roof of any ashfall.

For additional information please contact ASISTUR's main telephone line at 1500.

El día de hoy les informamos sobre la reciente actividad geofísica del Volcán Santiaguito ubicado en el departamento de Quetzaltenango (Lat.14° 44'33"N y Long.91°34'13"W. Altura: 2,500 msnm), según el último reporte de la Unidad de Investigación y Servicios Geofísicos del INSIVUMEH, el cual indica que el día lunes 26 de abril desde las 06:50 de la mañana el Volcán Santiaguito mantiene un periodo de erupciones las cuales han generado Flujos Piroclásticos (explosiones con abundante ceniza volcánica) las cuales levantan columnas de ceniza gris a 27,300 pies sobre el nivel del mar, el viento transporta la ceniza al oeste noroeste y norte. Se reporta caída de ceniza en Quetzaltenango y las aldeas en la zona oeste noroeste del volcán Santa María. Se recomienda a Aeronáutica Civil tomar las precauciones con el tráfico aéreo ya que existe ceniza volcánica dispersa principalmente en el oeste y norte de los volcanes de Santa María y Santiaguito a 27, 300 pies o 8,200 metros sobre el nivel del mar. También se recomienda evitar excursiones de carácter turístico a los alrededores de los Volcanes Zunil, Santa María y Siete Orejas.

Además la SE-CONRED recomienda a la población que habita en lugares cercanos a:

1. Estar atentos a los avisos y disposiciones de carácter preventivo o respuesta de las autoridades municipales, departamentales y nacionales que pudieran darse por radio u otro medio de comunicación.
2. Establecer un plan de qué hacer y a dónde ir antes de que ocurra una erupción volcánica.
3. Identifique rutas de evacuación hacia lugares seguros.
4. De ser posible tenga a la mano un botiquín de primeros auxilios.
5. En caso de ser necesaria una evacuación, atienda las instrucciones de las diferentes autoridades.
6. Protéjase y cuide sus alimentos de la caída de ceniza.
7. Limpie los techos de su vivienda eliminando la ceniza acumulada.

Tomando en consideración lo anteriormente expuesto se recomienda tomar las respectivas medidas de precaución. Cualquier información adicional favor comunicarse con ASISTUR a la central de llamadas (Tel.:**1500**).

Americans traveling abroad should regularly monitor the U.S. Embassy's website the U.S. Department of State's, Bureau of Consular Affairs' website www.travel.state.gov , where the current Worldwide Caution, Travel Warnings, Travel Alerts, and Country Specific Information can be found. The U.S. Embassy also encourages U.S. citizens to review "A Safe Trip Abroad," found at http://travel.state.gov/travel/tips/safety/safety_1747.html , which includes valuable security information for those both living and traveling abroad. In addition to information on the Internet, travelers may obtain up-to-date information on security conditions by calling 1-888-407-4747 toll-free in the U.S. and Canada, or outside the U.S. and Canada on a regular toll line at 1-202-501-4444.

The U.S. Embassy in Guatemala is located at Avenida Reforma 7-01, Zone 10, Guatemala City. Please contact the American Citizen Services Unit by email to amcitsguatemala@state.gov or by phone at 011-(502)2326-4501, by fax at (502)2331-3804. The after-hours emergency number is 011-502-2331-2354 or (502)2331-2354.

Los Ciudadanos Norteamericanos que viajan en el extranjero deben revisar constantemente el sitio en internet de la Embajada de Estados Unidos, así como el sitio en internet del Departamento de Estado, la División de Asuntos Consulares en www.travel.state.gov en donde pueden encontrar el documento de Precaución a Nivel Mundial, Advertencias de Viaje, Alertas de Viaje y la Información Específica de cada país. La Embajada de Estados Unidos también recomienda a los Ciudadanos Norteamericanos revisar el documento “Un viaje seguro en el extranjero” en el sitio en internet http://travel.state.gov/travel/tips/safety/safety_1747.html el cual contiene información importante de seguridad para aquellas personas viviendo o viajando en el extranjero. Adicional a la información en Internet, las personas que viajan pueden obtener información actualizada sobre las condiciones de seguridad llamando gratuitamente dentro de los Estados Unidos y Canadá al número telefónico 1-888-407-4747 ó fuera de Estados Unidos y Canadá al número regular 1-202-501-4444

La Embajada de Estados Unidos en Guatemala está ubicada en la Avenida Reforma 7-01, Zona 10, Ciudad de Guatemala. Por favor comuníquese a la Unidad de Servicios para Ciudadanos Norteamericanos via correo electrónico a amcitsguatemala@state.gov o al teléfono (502)2326-4501, vía fax al (502)2331-3804. Nuestro número telefónico de emergencias, las 24 horas es 011-502-2331-2354 o (502)2331-2354.